

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел I. Языкознание, лингвистика и переводоведение

Кушникова Л.В., Лядова Н.А.

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ: СКОПОС ТЕКСТА
ОРИГИНАЛА VS СКОПОС ТЕКСТА ПЕРЕВОДА.....3

Балабанова Д.В., Мамонова Е.Ю.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СДЕЛОК: ОСОБЕННОСТИ
НЕМЕЦКОГО ДОКУМЕНТНОГО ДИСКУРСА..... 10

Протопопова О.В., Мотырева Л.Н.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА
В РУССКИЙ ЯЗЫК (НА ПРИМЕРЕ ТЕРМИНОВ ГОРНОГО
ДЕЛА)..... 18

Кораблева В.В., Логинова Т.Г.

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ БИЛИНГВИЗМ В.В. НАБОКОВА.....24

Криворучко А.И.

К ВОПРОСУ О КЛАССИФИКАЦИИ ЮРИДИЧЕСКИХ
ТЕКСТОВ В ПЕРЕВОДЧЕСКОМ АСПЕКТЕ31

Папулова Ю.К.

ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ КАК ОСОБЫЙ ВИД
МЕТАТЕКСТА38

Неганова А.О.

СОВРЕМЕННЫЕ ВОЗЗРЕНИЯ ОТЕЧЕСТВЕННЫХ
И ЗАРУБЕЖНЫХ УЧЕНЫХ НА ТРАКТОВКУ
ПЕРЕВОДЧЕСКОГО РЕШЕНИЯ.....46

Раздел II. Педагогика, теория и методика обучения

Серова Т.С., Червенко Ю.Ю.

ОСОБЫМ ОБРАЗОМ ОРГАНИЗОВАННОЕ УПРАЖНЕНИЕ
КАК ЕДИНИЦА ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ЧТЕНИЮ
ПРИ ФОРМИРОВАНИИ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ.....52

Бойко С.А., Гураль С.К.

ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ, МЕТОДЫ И ПРИНЦИПЫ
ОБУЧЕНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОМУ ПЕРЕВОДУ НА ОСНОВЕ
КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНОГО АНАЛИЗА ТЕКСТА61

Митрюхина И.Н.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОПЕРАТИВНОЙ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ
КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ СИТУАЦИИ УСПЕХА
ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ.....76

Крылов Э.Г.

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ДВУЯЗЫЧНОГО
ЛЕКСИКОНА В ПРОЦЕССЕ ИНТЕГРАТИВНЫХ ЗАНЯТИЙ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ И ИНЖЕНЕРНЫМ
ДИСЦИПЛИНАМ82

Горбунова Н.Л., Улитина С.Г.

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ У ШКОЛЬНИКОВ В ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОЕКТОВ93

Аристова Е.А., Улитина С.Г.

АНГЛИЙСКАЯ ПОЭЗИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ
СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ –
БУДУЩИХ ПЕРЕВОДЧИКОВ 98

Чайникова Г.Р.

СЛОВАРНАЯ ПОНЯТИЙНАЯ СТАТЬЯ В УЧЕБНОМ
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОМ СЛОВАРЕ ТЕЗАУРУСНОГО ТИПА107

Дзараева Н.А.

ВОСПИТАНИЕ ДИСЦИПЛИНИРОВАННОСТИ
КАК НРАВСТВЕННОГО ОТНОШЕНИЯ К ЧЕЛОВЕКУ116

Постников В.П., Кабанов В.С.

РАЗРАБОТКА УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ЭКОНОМИКО-МАТЕМАТИЧЕСКИЕ МЕТОДЫ И МОДЕЛИ»
НА ОСНОВЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРОГРАММИРОВАННОГО
ОБУЧЕНИЯ.....124